

**DIRECTORA:**  
SARA CASAL Vda. DE QUIROS

Apartado 1239  
Teléfono 3707

OFICINA mi casa de  
habitación

BARRIO: LA California  
Av.. 1ª Calles 27-29

# REVISTA COSTARRICENSE

PUBLICACION SEMANAL PARA EL HOGAR

Bendecida y aprobada por Su Santidad Pío XI  
Con la aprobación de la Autoridad Eclesiástica

Suscripción Mensual

—de—

cuatro números

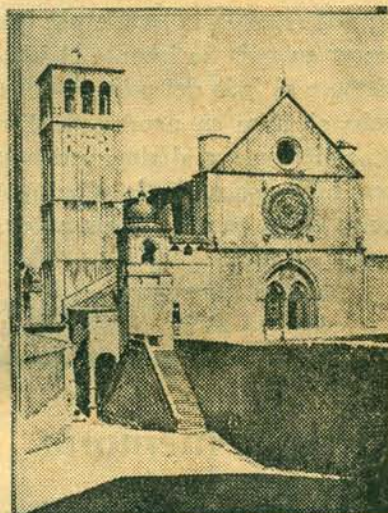
₡ 1.00

AÑO XIII

San José, C. R., Domingo 8 de Octubre 1944

No. 616

## San Francisco de Asís



Todo en la pequeña ciudad de la Umbría, adosada al monte Subasio, habla del Santo hasta con el solemne y suave silencio de sus callejuelas empinadas, ornadas de hierba donde uno creería encontrarse todavía con el pálido y demacrado hijo de Pietro di Bernardone porque el conjunto, en general, sigue conservándose como en sus tiempos, en un estupor de éxtasis que dura desde hace siete siglos y que nada consigue turbar.

La belleza de Asís es suprema: todo allí recuerda con la sugestiva visión de los lugares, con las imágenes vivientes de tiempos muy lejanos y la hermosura de la naturaleza al apóstol del amor, al "Poverello" glorificado en el inmenso valle impregnado de melancólica poesía entre cuyas masas de vegetación de un tinte violeta, surge la grandiosa Basílica que lleva su nombre.

Monumento debido al arte y a la fe, es de una arquitectura singular. Construido con maravilloso atrevimiento por fray Elías, dos años después de su muerte, consta de tres templos superpuestos: la iglesia alta, la baja y la cripta. De estilo románico, la iglesia baja es oscura y está espléndidamente decorada con pinturas del Giotto, Cimabue, los Lorenzetti, Simoni y Andrea del Bartolo, entre las cuales descuellan las de los dos brazos del crucero con escenas de la vida del Santo y de la Pasión del Señor. Son célebres sobre toda ponderación las que se admiran en la bóveda que cubre el altar mayor, y que representan los tres votos religiosos, pobreza, castidad y obediencia debidas a la incomparable paleta del Giotto; las Capillas del Crucifijo, de San Antonio de Padua y la que queda en el fondo de la gran nave consagrada al Santísimo Sacramento a más de las ricas pinturas ostentan soberbias vidrieras del siglo XVI, que por extraña casualidad existen intactas y a su tenue resplandor desfilan nimbadas de oro las brillantes figuras que representan los actos principales del povereto de Asís. Se dice que el Dante, íntimo amigo de Giotto, le ayudó a concebir la artística glorificación de San Francisco en los 32 frescos de suprema e indecible belleza donde palpita el arte esencial y vivo del que es justamente considerado como el primer gran pintor italiano, y que éste para corresponderle trazó en el fresco de la castidad, y allí está, la austera figura del autor de la Divina Comedia, de rodillas



ante el Seráfico Padre, envuelto en severo manto y la cabeza cubierta con el conocido bonete que remata en punta que casi le llega a los pies.

Las sencillas sepulturas de los primeros compañeros del asceta se destacan en varios sitios; en el vestíbulo de la entrada se encuentra el sarcófago del ilustre arquitecto florentino Pintelli y en una de las naves el lujoso sepulcro de aquella encantadora reina de Chipre, Hécuba de Lusignan, beladad que cantaron los poetas bajo el nombre de Diamante de Pafos y cerca de la capilla del Santísimo Sacramento el túmulo funerario del cardenal Orsini.

En forma de cruz latina la iglesia superior encierra obras arquitectónicas y frescos que son como capítulos del gran génesis del arte. La sillería del coro por su exquisita labor con magníficas incrustaciones y los soberbios cuadros en los cuales el eminente artista Cimabue, inspirado sin duda por su celestial modelo, recordó en 76 lienzos toda la vida de esa alma grande y generosa, cuyas sublimes cualidades ha sabido su pincel reproducir siguiendo las huellas apacibles del incomparable solitario de la Umbría. Diáfana y alegre esta iglesia, parece estar más de acuerdo con el espíritu sereno de San Francisco, tan inclinado al ingenuo regocijo, que deja en el alma una sensación de poesía y de claridad.

La cripta guarda su tumba, a la que fué trasladado el cuerpo, perfectamente bien conservado después de seis siglos, y muy cerca de ella le rinden homenaje las estatuas de dos grandes y desgraciados Pontífices, Pío XVII y Pío IX.

En torno del sepulcro del abanderado de las legiones de los defensores de la miseria, protector sublime de los desgraciados y los oprimidos, cuyas armas forjadas en la persuasión y en la pasividad pretendieron convencer a los poderosos con el ejemplo del sacrificio, se creen oír las estrofas de su última poesía, el Canto al Sol, el ardor de su palabra de fuego que exalta la pobreza y el amor a sus semejantes; allí se evoca el re-

cuerdo del vallecito de la Porciúncula con el jardincillo plantado con sus propias manos donde florecen rosas sin espinas; allí se escucha el arrullo de aquellas tortolitas que anidaron por varias generaciones en el copioso árbol en que se trocó su bordón para que ellas tuvieran abrigo y alegría; allí parecen conmovir la profunda calma sus pláticas, a las aves del cielo, que saltan en rededor de su ascética persona, alabando su errante felicidad y sus consejos a la patricia Clara, rodeada de sus silenciosas hermanas que le contemplan con arrobamiento y admiración; allí reina la indecible paz que permite florecer en toda su lozanía el ideal que estuvo siempre al lado del pobre y del débil, que hablaba siempre en nombre de Dios en lenguaje poético que va al alma y tiene todas las dulces inflexiones de la alondra que gorjea cerca de la región de las nubes.

*Berta María Feo*

## Para tu memoria

En pocas palabras te voy a dar un método de vida:

- 1º—Ninguna mañana sin orar.
- 2º—Ninguna obra sin recta intención.
- 3º—Ninguna alegría sin gracias a Dios.
- 4º—Ninguna pena sin paciencia y resignación.
- 5º—Ninguna falta sin arrepentimiento.
- 6º—Ninguna injuria sin perdón.
- 7º—Ninguna falta del prójimo sin disculpa.
- 8º—Ninguna diversión honesta sin moderación.
- 9º—Ninguna noche sin examen de conciencia.
- 10.—Ningún día sin progreso en el bien.
- 11.—Ninguna persona afligida sin dejarla consolada.
- 12.—Ningún pobre verdadero sin socorro.
- 13.—Ningún amor sin el amor de Dios.



## Cancelación de las radiodifusiones en México

Eso es patriotismo, eso es amar a la patria... nadie tiene derecho a venir a nuestros países a dividir la familia introduciendo otras religiones para que la unidad nacional quede hecha pedazos. Muy bien ha hecho Méjico en cancelar todas esas Radioemisoras protestantes, los mejicanos con ojo previsor han comprendido que en la unión de sus hijos se basa la PAZ DE LA NACION... Los ejemplos hablan... hace mucho tiempo venimos combatiendo el comunismo; cuando en la Normal de Heredia el comunismo brotó fuimos nosotras las primeras que dimos la voz de alarma y conservamos todo lo que escribimos y las cartas que nos envió el Ministerio de Instrucción Pública para aclarar nuestra protesta y los hechos nos dieron la razón y lo único que sentimos fué que amistades para nosotros muy apreciadas se resintieron por nuestra labor, sin ninguna razón y estamos seguras que hoy día comprenderán nuestro proceder de aquel entonces y nos darán la razón.

Nosotros no íbamos contra las personas, íbamos contra las ideas que eran funestas para la paz nacional, y ya hemos vistos sus resultados, ese odio engendrado en el pueblo que no comprende cuán funesto es para la familia costarricense, se desata y produce inconscientemente daños a la vida nacional. ¿Quién que tenga un poquito de sentido común puede aprobar todos los hechos que he-

mos tenido que soportar pacientemente todos los costarricenses, y todo por esas ideas disociadoras tan funestas para todos.

En Costa Rica vivíamos unidos, la caridad se ejercía en toda forma, todos éramos hermanos y nos respetábamos porque había ese amor cuya fuente es el patriotismo. Los hombres pensantes, los dirigentes que los había de gran valor como don Cleto, don Alberto y muchos otros, se preocupaban por hacer leyes que vinieran a hacer justicia social y de esa manera hubiéramos podido continuar, acomodándose a los tiempos y a sus necesidades, todas las reformas que se han querido implantar en forma violenta, las hubiéramos podido obtener a base de la Justicia Social, como lo han manifestado desde León XIII hasta el Sumo Pontífice actual y no haber permitido se desatase esa tempestad de odios que existe y ahora ya el mal no tiene remedio.

Y será aún peor la lucha cuando el protestantismo haya desunido totalmente a la familia costarricense... va no nos podremos llamar hermanos... porque no hay peor enemigo que un convertido al protestantismo... generalmente esos convertidos son gente apasionada, ignorante porque si conocieran nuestra religión jamás la hubieran cambiado. No se cambia una religión fundada por el mismo Jesucristo por una reformada por Lutero y compañeros, 1,600 años después.

## Bettina de Holst Hijos

*Se complace en ofrecerle Lanas para Tejer:*

**MASLLORENS - PERLE - MAMITA**



Sólo este pensamiento da fuerza suficiente para destruir toda controversia. Y es por ello que vemos que el catolicismo avanza a pasos agigantados en los Estados Unidos donde existen hoy día 21 millones de católicos. Y como esa propaganda protestante no tienen ningún efecto en su país, se vienen a conquistar a nuestras gentes ignorantes.

Constantemente vemos publicaciones en los periódicos extranjeros de numerosas conversiones de Pastores protestantes que después de haber publicado sus razones para hacerse católicos dejan en libertad a su grey, muchos de los cuales siguen a su Pastor. Estas conversiones son generalmente de personas instruídas a quienes no se puede engañar fácilmente, quienes buscando la luz del Evangelio, la gracia divina les ha llegado por su humildad.

Nosotros debemos trabajar en estos momentos, con alma, vida y corazón contra esa propaganda protestante, la Religión Católica es la del Estado y deber es del Estado protegerla.

Hay libertad de cultos, es cierto, en buena hora tengan sus templos para que cada uno

cumpla con su religión, pero de eso a tratar de suprimir la religión del Estado hay una distancia inmensa y no comprendemos cómo se permite tanta libertad.

Pagaremos y muy caro nuestra indiferencia en asunto tan importante como este de dividir la familia costarricense... no comprendemos cómo dejan esas transmisiones por radio... contra nuestra Santa Religión, contra nuestras ideas religiosas. Constantemente estamos asediados con esas hojas protestantes, con las que hacen la propaganda de sus ideas. Uno de estos días una de esas propagandistas le dijo a un niño que le rechazó una hoja: bien, ya verán como los aplastaremos, esto hirió profundamente al muchacho.

Ahora comprendemos mejor el patriotismo de los mejicanos, dichosos ellos que hacen respetar su Religión... mientras aquí, lo de siempre... indiferencia so pretexto de libertad... y cuando el agua nos llegue a la garganta, entonces ahogados, ya no habrá remedio.

Y sobre los culpables caerá la justicia divina que todo lo vé, y mide y para quien no existe la indiferencia...

## Señor

SEÑOR, hazme la lengua agíl y la palabra blonda; la mirada fina a manera que entre por todo hueco del alma, y la mano Señor, sedaña y aliviadora como gardenia de paz.

No quiero espíritu como ánfora de porcelana bohemia, ni como vaso de arcilla de Grecia; me basta Señor, con una humilde cántara de barro obscuro aromado de sol.

El ánfora Señor, es para las pedrerías. El vaso de Grecia para sangre de uvas. Barro áspero para agua de montaña! Agua el verso más claro en las entrañas de la tierra....

Para mi hambre, *Señor*, trigo de la espiga más amiga del viento, miel gozosa y dorada fruto de jugo y pelusa.

Para mi cansancio, *Señor*, la sombra del árbol recio y el frescor de la brisa.

Para amarte SEÑOR, para amarte todo me lo has dado. Para amarte me basta con el corazón.

*Ema POSADA* (El Salvador)

(Envío cariñoso para la "Revista Costarricense").

*Macabeo Vargas Castro*

---

# CONSIGANOS SUSCRITORES



## Vida Eucarística de Jesús

4º—Jesús, manso y paciente en su divino Sacramento. Allí Jesús, en vez de quejarse de los pecadores y castigarlos, no se cansa de favorecerlos y llamarlos a conversión.

“Venid a mí todos los que estáis trabajando y cargados, y yo os aliviare”. Sobre estos nuevos crucifijos suyos invoca Jesús perdón y misericordia. ‘Padre, perdónalos, porque no saben lo que hacen’; porque no conocen la bondad y amabilidad mías. Repara, pues, cuán manso es Jesús para con sus ingratos hijos. Sé manso como Jesús, alma mía; haz bien a los que te hacen mal, bendice a los que te maldicen y ora en paz por los que te calumnian: que tales ejemplos nos dió Jesús y tales ejemplos nos da todavía.

Manso es Jesús en la Eucaristía; no se irrita contra sus hijos, que tanto tiempo le dejan solo; no arroja a los que le sirven con frialdad; háblanos su suavidad, dulce como la miel de la divina caridad; tiene para nosotros una mirada llena de bondad, un corazón henchido de amor. Escucha lo que interiormente te diga este divino Amador de las almas.

“Sé mansa, hija mía, con quienes te sirven, aun cuando te atiendan mal; yo no te he rechazado nunca; sé mansa para con las personas que no se te adaptan o que te lastiman: manso y paciente soy contigo; sólo tú también con los demás. La impaciencia y las vivezas, fruto son del amor propio, y un tono incisivo y severo revela un alma poco muerta a sí misma; ámame, y con mi amor te volverás sufrida y buena, fuerte y suave, y viviré yo en tí”.

5º—Jesús obediente en el Santísimo Sacramento.—Obedece aquí Jesús la voz del sacerdote se entrega a su absoluta discreción; obedece a cuantos fieles le piden; obedece a sus enemigos, aún a aquellos mismos que renuevan con El la traición de Judas, aún a los cristianos sacrílegos. Y hasta permite Oh misterio inconcebible! permite que

le tomen aquellos hombres abominables que se sirvan de la Hostia adorable para los espantosos prestigios de la magia.

Jesús obedece sin resistencia, sin quejarse y como cordero eucarístico que deja que alcen sobre El la sacrilega mano los mismos profanadores de tan Alto Misterio.

¡Obedece Jesús espontáneamente a la voz del sacerdote; obedece siempre y obedecerá hasta la consumación de los siglos!... ¡Oh Dios mío! ¿Cómo concebir tamaños sacrilegios si no supiésemos cuán grande es vuestro amor? Pensamiento es este que todavía que asombra mi espíritu y haría estallar roto mi pobre corazón; ¿es posible que tengáis tanto amor para los hombres ingratos, para corazones insensibles y partidos?

Por lo que a mí toca, os pido encarecidamente perdón de mis ingratitudes. Nunca había comprendido tanto el amor que me mostráis en la Eucaristía.

Sea, pues, para mí la Eucaristía cifra de vuestras virtudes, regla de mi vida y centro de mi corazón.

Viviré con Vos en el Santo Sacramento, con Vos me consolaré y en Vos tendré compañía para mi labor; voy a establecer una corriente magnética de amor, desde mi morada hasta vuestro Sagrado Tabernáculo, y Vos desde el Sagrario me enviaréis vuestras gracias y me lanzaréis las encendidas saetas de vuestra caridad, y os las devolveré con mi corazón lastimado del amor.

### Joyería MULLER

La más antigua y acreditada joyería, donde encontrará usted: Relojes de las mejores marcas, joyería finísima y artística.

Preciosos regalos para bodas



## La Cruz de Cristo preside en el Consejo Argentino de Educación

Buenos Aires. (NC).—“La Cruz de Cristo que durante tanto tiempo fuera desterrada de la escuela argentina, ha sido restaurada. La Argentina ha vuelto a tomar su camino...”, dijo el Profesor Hugo Calzetti, Secretario Didáctico del Consejo Nacional de Educación cuando, en el despacho de la presidencia del mismo Consejo, se entronizó solemnemente un crucifijo obsequiado por la Federación de Maestros y Profesores Católicos. Asistieron al acto el Subsecretario de Instrucción Pública, autoridades del Consejo, jefes del ejército, representantes de la Federación, miembros del clero y numerosos educadores.

La bendición de la imagen estuvo a cargo del Asesor de la Federación, Pbro. don Luis Correa Llano. Además de que hablara el mismo Padre Llano, pronunciaron sendos discursos el Profesor Calzetti, el Investigador del Consejo, Dr. Olmedo, y el Presidente de la Federación, Dr. Gerardo Alfaro. Entre otras cosas el Profesor Calzetti dijo:

“La Cruz de Cristo, que durante tanto tiempo fuera desterrada de la escuela argentina, ha sido restaurada. La cruz que acompañó a los mártires en las angustias en las catacumbas; la cruz que llevaban sobre el pecho los caballeros de la Cristiandad que lu-

charon en Oriente para llevar nuestra civilización y nuestra cultura a los infieles; la Cruz que Cristóbal Colón—el que lleva Cristo—plantó en América cuando puso su planta de descubridor sobre nuestras tierras vírgenes; la cruz, en fin, que los hombres de mayo acogieron y los capitanes de nuestra emancipación llevaron triunfantes por los pueblos hermanos libertados... Esta cruz acaba de ser levantada en el Consejo.

“Su restauración no ha sido impuesta por la fuerza... Ella se ha alzado a su tiempo, como debía alzarse, en el momento propicio y oportuno. Porque el fondo del magisterio, como el de nuestro pueblo, es hondamente cristiano. Estoy seguro de que ninguno de los maestros amigos, aquí presentes, lo está por la fuerza. Ellos han concurrido a este acto trascendental por su propia voluntad. No podía esperarse otra cosa de los maestros argentinos...”

El Interventor del Consejo dijo que la Cruz que presidirá en adelante “este despacho” inspirará “los actos de gobierno de la intervención del Consejo Nacional de Educación, como hasta ahora ha inspirado a quienes orientan en la Argentina, las enseñanzas del Divino Crucificado...”

## Sencillamente

Por Myriam Francis

Tienen las cosas sencillas un especial encanto, y hay recónditas bellezas en lo más simple y más sencillo. En todo cuanto vemos hallaremos—si sabemos buscar con el alma libre de fantasías extrañas—algún oculto hechizo. Pero para hallarlo, habremos de encontrar primero en nosotros el dulce deseo de lo sencillo y luego hasta lo más pequeño nos mostraría ignorados encantos: el agua que canta, la es-

piga temblorosa, la aurora que ríe, la estrella cintilante, el bosque encantado, la verde llanura, la aridez del desierto porque en ellos, como en todo, está la mano del Creador...

Con la varita mágica de la sencillez de los humildes, de la ingenuidad de los simples, de la alegría de los puros, iremos por la vida viendo a Dios cara a cara, “sencillamente”...



## NOVELA

—Pues debe usted casarse pronto —aconsejó Leonor en tono ligero—. Le aseguro que en cuanto sea padre, se dará cuenta de que los chiquillos son en la intimidad menos encantadores de lo que uno supone... Y lo mismo le digo, Rosina: haga caso al que más le guste de sus pretendientes y, cuando sea mamá, dígame lo que piensa...

Mientras Leonor hablaba, contemplábame sin duda |Eduardo, porque nuestras miradas se cruzaron al dirigir yo mis ojos hacia él, en movimiento instintivo. Desvié la mía, ruborizado el rostro.

Terminada la comida, el Conde propuso a Esquirel una partida de ajedrez, pasión favorita del marido de Leonor.

—Confieso mi falta, Conde—manifestó el joven—. Nunca me interesaron estos juegos, y los desconozco... Mi vida en Africa es tan intensa, que no se me ocurrió aprender....

—Me figuro que tampoco entenderá usted el *bridge*—observó la Condesa.

—Muy mal, señora... Soy un compañero de velada, completamente deplorable... Pero no se priven ustedes de jugar... Me contentaré con mirarlos....

—Se aburrirá usted, Barón... Yo jugaré al ajedrez con mi marido y usted, gran admirador de los grandes horizontes, puede asomarse a esa pequeña terraza en compañía de su linda sobrina. Tendrán ustedes que contarse muchas cosas... A usted se lo entrego, Rosina... Supongo que debe conocer muy bien el carácter de su tío y sabrá procurar que no se aburra.

—Yo....

Me interrumpí. No podía negarme a lo que se me pedía, consiguiendo con ello que los Condes sospecharan algo de lo que entre nosotros pasaba. Sin dirigir una mirada al Barón, abrí la puerta de cristales, al mismo tiempo que el matrimonio pedía a una camarera el tablero de ajedrez.

La noche era templada y sin luna. Unicamente la luz de las estrellas iluminaba suavemente el jardín, los prados y más allá el mar, cuyo murmullo acariciaba nuestros oídos.

Me apoyé en la balaustrada de piedra, fingiendo contemplar interesada la lucécita de la casa de José, que temblaba entre los árboles. Reinó el silencio. Ni Eduardo ni yo nos movíamos y de su presencia sólo era palpable para mí el conocido perfume de cigarrillos y agua de Colonia.

—¿Le molestará que fume?—preguntó al cabo.

—Puede hacerlo —repuse sin cambiar de postura.

—Gracias.

Escuché el roce de la cerilla al ser encendida, noté la momentánea claridad y luego el humo que pasaba rozando mi cabello.

Un nuevo silencio. Después el hombre que preguntara: “¿Será de fiar? apoyóse a su vez en la balaustrada, lo suficientemente alejado para no rozarme y lo suficientemente cerca para pecar de poco atento. Brilló en la oscuridad la lumbre de su cigarrillo, sostenido por sus dedos largos y morenos.

—¿Lo sabía usted?—inquirió de pronto, fija la vista en el cercano mar en sombras. Comprendiendo a qué se refería, respondí en el mismo tono:

—El señor de Montalvo me lo contó. Pero lo mismo lo hubiera sabido de haber leído *Amor en las cumbres*.

—Lo sospechaba.

—Sin desear que ocurriese.... No vi el ejemplar ofrecido....

—Tuve miedo y después.... después reñimos.

Ni uno ni otro nos mirábamos al hablar, fijos nuestros ojos en la oscuridad que teníamos en frente.



—Siempre estábamos riñendo—repitió—. Desde el principio.

—Incompatibilidad de caracteres....— murmuré en tono indiferente.

Noté que se volvía a mirarme y aunque mis labios temblaron un poco, no cambié de posición, deseosa de mostrarle únicamente mi perfil.

—Quizá...—asintió, apoyado de nuevo en la balaustrada—. Hizo usted bien en obrar como obró... Mister Murray no es un oso salvaje como Eduardo de Esquirel... que por habitar un país poco civilizado, tiene un extraño carácter...

Reinó un silencio, pronto interrumpido por su voz de cálidos matices.

—¿Es ese el motivo de que no haya usted escrito a su tío en la última temporada?

—Sí.

—Lo cual indica que nada quería usted con Eduardo de Esquirel...

—Exactamente—respondí dando ligeras palmadas en la baranda de piedra—. Nada en absoluto....

Llegaban hasta nosotros las risas de los Condes, mezcladas con diversas palabras.... "Cuida tú Reina, querida... Voy a darte Jaque...." "No muevas tan de prisa, Julio" "¿Qué hace ese Alfil?"... En la terraza sólo sonaron, durante los minutos siguientes, el ruido del mar y el murmullo de las hojas de los árboles al ser agitadas por la brisa.

—Sin embargo, el barón de Armenia no puede desentenderse en absoluto de cuanto atañe a su sobrina... Es un deber y por este deber ha ido a Madrid a enterarse del motivo de tan largo silencio...—dijo Eduardo un rato después.

—El barón de Armenia demuestra cumplir su deber de un modo digno de elogio...

—murmuré—Pudo escribir, ahorrándose con ello las molestias de un viaje....

—El creía que el motivo del silencio de su sobrina, era por haber ésta contraído matrimonio... Aunque ella nada le dijo de sus relaciones con un jovencito inglés, el Barón no las ignoraba...

—Mi anciano tío se ha equivocado... Una equivocación más.

—Es cierto... Equivoqué mi camino, mis palabras y hasta mis obras un buen número de veces...—dijo despacio, con tan sombría voz que los latidos de mi corazón se precipitaron.

Me volví a mirarlo. Su pelo brillante se destacaba en la oscuridad, sirviendo de marco a su rostro tostado, serio y rígido en aquellos momentos. Contemplaba el jardín y no debió notar mi movimiento.

—¿Qué supo mi tío en su viaje a Madrid?—pregunté recuperando mi primera actitud.

—El barón de Armenia preguntó en la portería si la señorita Nespral se encontraba en casa. Le respondieron que había salido de viaje... con lo que ya no dudó de que la boda habiase efectuado.

—¿Subió a ver a la viuda de Nespral?

—Tampoco se hallaba en el piso... Y por lo demás, al Barón no le interesaba en aquellos instantes una conversación con ella, ni con nadie del mundo... Decidió venir a Asturias para arreglar cuentas y buscar el modo de que la finca pase a ser propiedad de su sobrina....

Me acerqué unos pasos a él, diciendo fríamente:

—¿Cómo regalo de boda?

Volvióse hacia mí y ambos nos contemplamos de hito en hito.

—Como restitución....

—¿Y si ella no lo acepta?—interrogé muy derecha.

—Si aún no se ha casado, es menor de edad y el barón de Armenia tiene sobre ella un pequeño derecho, como su más próximo pariente....

—¿Usted cree? Ella no puede conceder al Barón derechos que no ha sabido ganarse... Un hombre que ha estado engañándola desde el principio... un hombre que... un hombre que...

Tan fijamente me contemplaba, que aparté los ojos y retrocedí unos pasos, deseando



ocultar el rubor que lentamente iba cubriendo mis mejillas.

—Un hombre que la besó brutalmente. ...

—concluyó él.

Volviéndome en redondo, me apoyé de nuevo en la balaustrada. Acercóse a mí, diciendo en tono bajo:

—La razón está de su parte, no lo niego. Puede usted considerarme un ser despreciable, si lo desea. ... Mas, sin embargo, permítame explicarle varios hechos que ignora. ¿Le molestará que fume otra vez?

—No.

—Muchas gracias. ... Bien; comenzaré diciendo a usted que el barón de Armena, cuando viaja, figura con su nombre propio y su primer apellido: Eduardo de Esquirel. ... Odia la publicidad. ... Habiendo ido a Suiza en busca de descanso, no pensaba escribir; pero las ideas bulleron en seguida en su cerebro y no supo resignarse a dejar olvidada la pluma. ... Todos supieron en el hotel que aquel caballero español había comenzado un libro de costumbres en los Alpes, y por tal motivo decidióse filmarlo con el nombre con que le habían conocido. ... ¿Condena usted esto?

—No. Cada uno es libre de obrar como le plazca respecto a su nombre. Yo, por ejemplo, nunca he usado el apellido Armena.

—Preferiría usted mil muertes, como una vez dijo. Ya lo sé. ...

Guardó silencio y ambos suspiramos al unísono. Una sonrisa un tanto amarga dibujóse en sus labios, al añadir:

—Cierta tarde, Eduardo de Esquirel, fué de visita a casa de unos amigos que conociera en Suiza. ... En esa casa, tuvo la. ... suerte? ¿desgracia? ... Pongamos suerte. ... Tuvo la suerte de conocer a una mujer, casi una niña, bella como jamás viera otra. ... ¿Conoce usted los versos de Maragall, señorita?

—No.

—Escribió uno, que dice así:

*La presencia de la Mujer Hermosa,  
te hace humilde y leal, contemplativo.*

*En la presencia de la Mujer Hermosa  
hay como un reposar definitivo. ...*

Mientras él recitaba crispáronse mis dedos en las hojas oscuras de una maceta que en forma de jarrón se alzaba en la balaustrada. ¿Fuí yo para él la Mujer Hermosa, yo, Rosina Nespral, la insignificante maniquí de monsieur Damonix?

—Hasta algún tiempo más tarde, no supo Eduardo explicarse el singular efecto que en él causara la muchacha. ... Ha de saber usted, señorita Nespral, que todos o casi todos los chiquillos hemos hecho cuando teníamos catorce años, una especie de diosa de una mujer mucho mayor que nosotros. ... una diosa a la que se adora de lejos. ... La diosa de la infancia de Eduardo, fué su prima Rosa-María de Armena. ...

—Mamá. ... —interrumpí.

—Su madre, en efecto. ... Ya comprenderá usted que lo que él sentía por ella, no era amor. ... La admiraba, la consideraba perfecta, y la quería como a una hermana. ... Dejó de verla al trasladarse al África, y apenas si tuvo noticia años después del matrimonio que contrajo, por guardar sobre él los barones de Armena impenetrable silencio. ... Pasó mucho tiempo, mucho. ... Eduardo era un solterón de treinta y tres años y no había tenido nunca un amor serio, cuando vi ante sus ojos la Mujer Hermosa, la diosa, el verdadero amor de su vida de hombre. ...

Hablaba despacio, con acento tranquilo, sin demostrar acordarse de que yo le escuchaba. No nos mirábamos.

—En aquel instante, no se dió cuenta del parecido asombroso de la muchacha con Rosa-María de Armena. ... Hacía tantos años que dejara de ver a ésta, que su rostro casi estaba borrado de su memoria. ...

Sacudió el cigarrillo en la piedra, mientras añadía:

—Eduardo de Esquirel, acostumbrado a vivir entre fieras y hombres semi-salvajes, creyó que con la misma facilidad que aquellas eran vencidas por él, caerían en sus bra-



zos las mujeres refinadas de Europa...  
¡Presunción ridícula!, ¿no es cierto?

Como no obtuviera respuesta, siguió diciendo:

—Mas la muchacha cuyo amor deseaba, rióse de él....

—Lo mismo exactamente que el señor de Esquirel se burlara de ella al ocultarle su verdadera personalidad... —dije despacio, con voz en la que tremolaba la emoción.

—Pensaba darse a conocer... Y si no lo hizo fué porque deseando que la muchacha lo amase por lo que Eduardo de Esquirel valiera, tuvo miedo... ¿No lo trataría ella de distinto modo... hasta con algo de respeto... sabiendo que era sobrina suya? Quizás habría considerado ridículo interesarse por un primo de su madre... Tuvo miedo, repito, y después... ¡Oh, después! Nadie puede comprender el dolor, el despecho, la furia de aquel hombre, cuando creyendo ser correspondido por la muchacha, escuchó de sus labios inexplicables insultos, enterándose más tarde de su noviazgo con otro... Sentíase loco de celos, loco de amor... y en un instante de fiera imperdonable olvidó sus modales de caballero y... Usted conoce el resto.

La noche seguía oscura y plácida; en la playa, las olas rompían continuamente en suave chasquido; a lo lejos dejé oír el silbido de un tren... la terraza continuó callada, sin que nadie hablase.

—Lo que deseé decir a usted aquella tarde, señorita Nespral— dijo al cabo Eduardo—, fué lo siguiente: soy el varón de Armenia, primo de su madre... No tengo motivo de desconfianza contra mister Murray... Le creo una buena persona, pero no por eso dejo de considerarlo incapaz de labrar su dicha... Es un niño... Lo mismo que su pasión por mis Nungent ha cedido al verla a usted, es de esperar que más adelante... se encapriche por otra mujer... Otros consejos me hubiera arriesgado a darle; pero se precipitaron las cosas y ocurrió... lo que ninguno de nosotros ignora, avergonzándo-

me después profundamente... He creído desde entonces que mi deber sería obedecer sus deseos, señorita Nespral... Esto es; no presentarme jamás ante sus ojos... Cuando llegué a Guinebra, dándome cuenta de que ignoraba la dirección de usted en Madrid, pensé en volver al *Rose*... No tuve, sin embargo, necesidad de ello. En el hotel de Ginebra, entre la correspondencia que el barón de Armenia esperaba, hallé la carta de su madrastra, detenida allí... No queriendo desentenderme de lo que considero mis deberes, decidí escribir a usted como barón de Armenia, sin nombrarle en absoluto persona tan desagradable como Eduardo de Esquirel.

—¿Eso es todo?—inquirí sin moverme y con acento nervioso.

—Todo. Marcharé pasado mañana... internándome muy pronto en las selvas de don de nunca debí salir...

Aproximándose a mí, preguntó mirándome con fijeza.

—¿Podré esperar que disculpe y olvide mi imperdonable comportamiento?

Procurando disimular la angustia de mi corazón, murmuré emocionada:

—Está... está usted perdonado... Le deseo un feliz viaje...

¿Se marcharía? ¿No le importaba separarse de mí? ¿No me amaba ya? Respirando muy hondo, hasta rechazar el nudo formado en mi garganta, añadí:

—Sin embargo... no creo necesario que se vaya usted tan pronto... Los Condes lo han invitado...

—¡Bah!—dijo fríamente—. Siempre encontraré un pretexto.

Noté que suspiraba con la misma intensidad que yo, antes de murmurar:

—Deseo advertirle, no obstante, que la casa en que nos hallamos pasará a ser de Ud. ... aún quiero añadir algo, por si no tuviésemos otra ocasión de hablar a solas: si algún día necesita usted ayuda de su tío, el

(Continuará)



## La moda desquicia los cerebros femeninos

Lo ve una y no lo cree... las mujeres no comprenden en el ridículo que se ponen llevando las faldas tan cortas, sólo en cerebros desquiciados, cabe exageración tan horrible...

Se imaginan que a los hombres les gusta la falda corta y no es así hay que observarlos, las risitas burlescas, las expresiones que ridiculizan esa manera de vestir de la mujer, aún siendo una mujer bien hecha, y aun peor cuando más bien debieran las mujeres disimular que la naturaleza no las dotó de nada hermoso que exhibir.

Para las mujeres modestas sirve de gran pena ver a esas mujeres, sin ninguna preocupación, enseñando todo lo que una mujer recatada no debe enseñar. En el tranvía es cosa horrible esa manera de sentarse, constituye un verdadero atentado contra la moral.

Si es feo, feísimo la moda de la falda corta en las niñas, aún peor es en las mayores de edad. Las falditas que les usan a las chiquitas son tan cortas que no se pueden llamar faldas, es un vuelo al rededor de la cintura que apenas les llega a la entrepierna. Y así mandan las madres a sus hijitas a la Iglesia, ante Jesús Sacramentado, ante Dios que todo lo va a quien debemos respetar.

Y es por esa horrible moda que dijo la Santísima Virgen a Lucía la pastorcita de

Fátima, que vendrían modas que ofenderían mucho a Nuestro Señor y que por ello enviaría castigos muy grandes.

Y esas madres, algunas muy piadosas, de Comunión diaria, no meditan que es una grave responsabilidad ante Dios llevar a sus hijas al templo con vestidos tan poco modestos? es una verdadera irreverencia. Por los periódicos y revistas que recibimos, vemos que en todos los países, verdaderamente católicos se produce una reacción en sentido contrario a esa moda y que un grupo de damas distinguidas de muchos países están agrupándose para luchar contra esas modas que ofenden tanto a la divinidad.

¿Seguiremos en Costa Rica el ejemplo de esas distinguidas damas? ojalá así fuera por que de lo contrario seremos castigados y muy duramente por la justicia divina.

Lo primero que debiera hacerse es no permitir la entrada al templo a mujeres que lleven la falda tan corta... ser muy estrictos en esto, pues al paso que vamos, llegaremos a la moda del desnudo.

Ya hemos visto que algunos sacerdotes no dan la Santa Comunión a aquellas que van muy escotadas y con mangas muy cortas; y las que no van cubiertas con un velo decente, que se comprenda que van tapadas. Es una gran irreverencia entrar al templo con un pañuelito sobre la cabeza, o taparse con la cartera.

Este es el momento de que la gente decente se vista correctamente para que al menos sea esa distinción que las diferencie de la vulgaridad... Ahora todas se visten casi igual, la rica, la pobre, la de mediana fortuna, todas llevan vestidos lujosísimos, pieles de gran valor y no se sabe quién es quien.

Sería una gran cosa que la diferencia se hiciera llevando faldas más abajo de la rodilla, vestidos elegantes, sin ser tan ceñidos que dejen ver las formas del cuerpo, escotes

**CONSULTORIO OPTICO**

**"RIVERA"**

**Exámenes científicos de la vista.**

**LENTES Y ANTEOJOS DE TODO:**

**PRECIOS**

**Frente al Gran Hotel Costa Rica**



modestos, mangas decentemente cortas y largas que son las más elegantes.

Otra moda tan poco artística es la de pintarse las uñas con colores de sangre de toro y otras exageraciones por el estilo. Hay colores tan naturales, distinguidos, que no se comprende cómo la gente chic no los adapta ensiguada.

Si la moda es pintarse, al menos que no se exagere en la pintura, pues lo que hacen mu-

chas mujeres es desfigurarse. Hace poco admirábamos a una bellísima señorita que tenía una de las bocas más bonitas que hemos visto, pero se le ocurrió deformarse los labios para imitar a una artista de la pantalla y en vez de la dulzura que tenía la expresión de su cara se transformó en un gesto tan feo que más parecía que estaba oliendo algo desagradable... lo que observamos y nos hizo pensar que verdaderamente la moda desquicie el cerebro de muchas mujeres.

## Licenciado don Alberto Echandi

La vida de don Alberto fué como la de un roble majestuoso que todos respetan por los años que atestiguan la hermosura de su follaje bajo cuya sombra han buscado abrigo todos los que han necesitado de su consejo. Su honradez acrisolada puede servir de ejemplo a la juventud, como abogado, pocos han llegado a obtener su prestigio, se confiaba en él porque se conocía su probidad.

La política que todo lo empaña no logró abatir su gran carácter y en las grandes luchas de la vida siempre salió airoso e inmaculado. Nada le hizo cambiar su carácter suave, dulce y bondadoso; siempre fino y atento, con una amabilidad que sólo él poseía, su cortesía era algo natural en él, era una fina dama, sus atenciones eran tan abundantes y naturales como el brotar de una fuente, que venía a refrescar los corazones de quienes fuimos sus amigos. Lo conocimos desde nuestra infancia, el recuerdo de sus bondadosos padres venía siempre unido al recuerdo de nuestro hogar y lo quisimos como algo nuestro. Su corazón sincero fué el buen consejero y gracias a su gran talento, honradez y rectitud muchos recibimos sus oportunos servicios, de esos que jamás se olvidan.

Gran patriota, sabía sacrificarse ante el deber, y lo hacía con la mayor naturalidad... la patria era para él todo, ante su conciencia recta, los demás intereses se desvane-

cían como esas nubes grises en un cielo diáfano que la más ligera brisa las esfuma.

Verdaderamente, podemos decir que la bandera de la Patria está de duelo y se dobla bajo el peso de los enlutados crespones con que la han enlazado sus amigos al reconocer que la patria ha perdido un gran republicano... y esa bandera agobiada bajo el peso del dolor nos dice sobre su tumba:— imitad el patriotismo de este hijo mío muy querido... sed buenos con él... no alentéis odios... perdonad... y servid sin interés alguno como el sirvió a su patria.

El Hospital de San Juan de Dios fué su mayor ilusión, era como una pasión en él, últimamente se había concretado a servirle en toda forma, dejó su bufete de abogado, y dedicóse completamente a esa Benemérita y Santa Institución de Caridad. Cada construcción, los menores detalles, eran de sumo interés para él. Todos los adelantos modernos los había implantado, todo lo

**NAUSEA**

debida al movimiento  
del viaje, ALIVIADA  
con

Ayuda a calmar el  
sistema nervioso

EN EL MUNDO ENTERO





que pudiera agregarle era para don Alberto motivo de íntima satisfacción. Daba gusto visitar nuestro Hospital con don Alberto, iba mostrándonos con gran cariño, como si se tratara de un palacio encantado que edificara para su propio vivir.

Y cuando los nubarrones de las pasiones oscurecieron el ambiente del Hospital S. Juan de Dios, e hicieron pasar horas muy amargas a las muy queridas Hermanas de la Caridad, fué don Alberto como la dulce brisa que deshacía errores, aplacaba iras, y su justicia se hacía sentir siempre y quizás por él no se realizaron muchas injusticias. Y las queridas Hijas de San Vicente oran y callaban y veían en don Alberto como a su Angel Guardián y es por ello que al verlo partir para siempre, lo lloran con verdadero dolor.

Qué bello es morir como don Alberto, sin haber hecho sufrir a nadie ni con el más ligero resentimiento, su vida fué un surtidor de bondad, su pluma jamás la esgrimió para herir, su corazón fué el dulce consolador del afligido y es por ello que toda la gente pen-

sante del país, estaba ayer muy triste al ir a depositar aquellos venerados restos en el lugar santo para que descansen en Paz, envueltos en la bandera de la Patria, la única que con amoroso abrazo era digna de envolver ese cuerpo mortal porque su alma después de haber sido purificada por los Santos Sacramentos que recibió con el mayor beneplácito de su corazón, ya había sido conducida por la bondad divina a esa morada eterna donde todo es luz y paz verdadera.

Que su tumba esté siempre cubierta de violetas humildes que la perfumen, de pensamientos que como mariposas vuelen sobre ella acariciando su recuerdo, y de ramilletes verdes de mirto para que sus flores blancas caigan sobre ella como eternas lágrimas que brotan del corazón de sus amigos.

Para su afligida esposa doña Pepa de Echandi, para sus hijos y demás familia doliente enviamos nuestro más sentido pésame. Rogad a Dios por el eterno descanso del alma de don Alberto.

## Doña Isolina Alvarado Vda. de Esquivel

¡Cuánto quisimos a esta inteligente amiga! Sus cartas llenas de cariño, de aliento, de entusiasmo nos llegaban siempre cuando residía en New York. Le mandábamos nuestra Revista y con cuánto acierto hacía sus comentarios respecto de nuestra vida en San José. Parecía increíble que una señora de la edad de ella tuviera ideas tan avanzadas y se hubiera colocado a la altura de un medio intelectual como New York. Ella poseía un patriotismo inmenso, amaba a Costa Rica con todo su corazón, y deseaba que aquí como allá, se hicieran muchas obras, muchos adelantos que con nuestra indolencia no era posible. Hizo muchas obras buenas, pero no fué secundada como hubiera debido serlo.

Nosotros la respetábamos y sentíamos un verdadero placer conversar con la viejecita, y nuestro corazón se llenaba de inmensa tris-

teza cuando comprendíamos que aquella vida se apagaba como una de esas lámparas del santuario de nuestra alma que aún guardamos como último recuerdo de un pasado que termina...

De una fe sincera, muy piadosa, sufría y callaba, la oración era su consuelo y su muerte la encontró bien preparada, como se van

**ALMACEN ROMULO ARTAVIA**

**DEPOSITO DE ABARROTES  
Y ARTICULOS DE PRIMERA**

**CLASE**

**Precios sin competencia**

**Teléfono 3058**

**Apartado 653**



las almas buenas y santas... Cuántas veces al mirarla, pensamos cuánto debe haber sufrido doña Isolina en esta vida... una mujer tan inteligente, con ideales tan elevados, y en un medio donde es tan difícil ser comprendida... bien, ahora descansa donde Dios es el mejor comprendedor de nuestras almas... de nuestros buenos deseos... y allí reci-

birá el premio de su altruista corazón. Que los ángeles con sus dulces alas cubran su tumba... mientras ella desde el cielo envía su maternal bendición a sus queridos hijos que lloran inconsolables, y a quienes damos nuestro más sentido pésame. Rogad a Dios por el alma de doña Isolina.

## Señorita María Luisa Jiménez Sáncho

La familia Jiménez Sancho de Cartago ha tenido la dicha de poseer almas que son verdaderas joyas por su virtud y piedad, entre ellas, María Luisa, la que dedicó su vida a preparar niños para que hicieran su Primera Comunión; había que verla con su grupito de niños en el Convento, parecía una pastorcita, dirigiéndolos, enseñándolos a orar delante la Divina Pastora de las Almas y los preparaba con toda devoción porque sabía que con ello agradaba a Dios, pues preparaba el

sagrario vivo en que por primera vez entra el Niño Jesús a recrearse en esos corazones puros que tan pronto le roba el mundo... Voló María Luisa a donde ese Niño que tanto amó! Que la felicidad y paz del Señor de que ahora disfruta sea el consuelo de la distinguida y piadosa familia por la separación de su muy querida hermana, son nuestros mejores deseos, uniéndonos a su profundo dolor. Rogamos enviar oraciones por el eterno descanso del alma de María Luisa.

## Dulce amor puro

"El camino es menos áspero, la tentación menos fuerte, cuando hay un nombre querido en el corazón, y en la mente una dulce fisonomía con dos ojos bellos y dulces que nos miran".

¡La novia!... Nombre encantador que encierra las más floridas esperanzas y las ilusiones más acariciadoras. Tú la amas, joven, porque la estimas, porque tu alma simpatiza con la suya, porque un día ha de ser tu esposa; la amas, porque es bella, es buena y pura....

Sin embargo, no te ciegues; tu prometida no es una diosa, es una criatura humana, frágil, con defectos y debilidades. Trátala con cariño, pero siempre con respeto y prudencia. Ella ha confiado a un caballero su mejor tesoro; no profanes el amor puro.

La cualidad principal del novio es la delicadeza. Debes saber que la mujer es "más

alma que el hombre" y que, en general, es más fina, más sensible, más pura. Cuanto más sepas velar de respeto y de ternura tu amor, tanto más profundamente lograrás ganar su corazón.

En el tiempo del noviazgo, hay un arte exquisito de amar, y sería equivocarse de un

# SIMPLICITY

EL PATRON MAS EXACTO

EL MAS ELEGANTE

LO ENCONTRARA USTED EN LA

## TIENDA DE DON NARCISO



modo absoluto, pensar que, forzando la marcha, franqueando las distancias, podrás conquistar mejor el corazón de la amada.

La cualidad dominante de la novia debe ser la reserva. Ya que según la hipótesis, ella es "más alma" que el hombre debe conservar este privilegio. No será rivalizando en libertades y audacias, aún en las que están permitidas, como la novia atraerá a su prometido. Al contrario, lo logrará mucho mejor si sabe permanecer en su sitio de "reina". Aún haciendo entrega de todo lo que su corazón puede adelantar, lo más

conforme al decoro será que limite las demostraciones exteriores de afecto a lo estrictamente lícito y razonable. Si en algo ha de excederse ella ha de ser precisamente en la reserva y en la dignidad, exigiendo de su prometido el afecto envuelto de respeto. El amor no habrá perdido nada; al contrario, lo habrá ganado todo.

Muchas relaciones buenas en un principio prometedoras de bellas esperanzas, han terminado mal, precisamente por la falta de reservas y ciertas libertades que matan o corrompen el amor.

## Recetas de Cocina

*A cargo de doña Digna C. de Solari*

**PESCADO EN GELATINA:** Se emplean cuatro pargos colorados de una libra más o menos de peso; se escaman y se lavan muy bien, se ponen a cocinar en agua con sal hirviendo durante 20 minutos, teniendo cuidado que no se rompan, se sacan del agua y se escurren bien, se colocan en un pirex o fuente alargada. Se emplea un litro del agua en que se cocinó el pescado y tres cuartos de litro de vinagre de muy buena calidad, se le agrega 6 cebollitas tiernas, 6 clavos de olor, sal pimienta, una ramita de tomillo, unas ramitas de perejil, un limón agrio bien maduro cortado en tajaditas, se deja hervir durante media hora, cuando las cebollas estén suaves se sacan con mucho cuidado para que salgan enteras, el caldo se retira del fuego y se le agregan 5 hojas de gelatina remojadas en agua y bien exprimidas y se cuele en una servilleta mojada y torcida y se pone un momento en baño de maría; los

pescados se adornan por encima con pepinos en encurtido, rueditas de limón, las cebollitas y el caldo caliente se vierte encima de ellas. Se deja enfriar y se mete en la nevera hasta el día siguiente que se sirve con rebanadas de pan con mantequilla.

**SUFLE DE CHAYOTE:** Se cocinan en agua con sal 8 chayotitos frescos y bien tiernos, cuando están cocinados se escurren y se majan bien con un tenedor, se hace una salsa blanca bien espesa, cuando hierve se le agrega sal, pimienta y una a una dos yemas de huevo crudas, se mezcla ligero, se deja enfriar un poco, se baten 2 claras a punto de nieve, se mezclan muy despacio con el chayote, se echa esta preparación en un pirex untado de manteca, por encima se le ponen unas pelotitas de mantequilla y se mete al horno caliente hasta que esté dorado y se sirve.

**¡Alabado, adorado, amado, sea el Corazón Eucarístico de Jesús,  
en todos los instantes, en todos los tabernáculos!**



**JOVEN SEÑORA:**

*Su pequeño hijo puede llegar a ser un*

# Profesional de gran prestigio

si cuando llegue el momento oportuno ingresa a la Universidad, o puede continuar sus estudios en el extranjero. Hoy día no se necesita tener capital para costear la carrera universitaria de los hijos. La póliza dotal de educación es el mejor plan para resolver el serio problema con que tiene que enfrentarse todo padre o jefe de familia. Este se asegura por una cantidad que el niño cobrará cuando más necesita de apoyo económico. La edad del niño puede ser desde el nacimiento hasta los diecinueve años, y aunque su padre fallezca y no se paguen más primas anuales, el Banco pagará la suma asegurada íntegramente, al joven beneficiario, al cumplirse el plazo estipulado en la póliza. Si el niño muriera prematuramente, el Banco devolverá las primas pagadas por el padre, o el seguro puede continuar en beneficio del que paga las primas, o también, puede traspasarse a otro de los hijos. Pida folleto descriptivo, sin ningún compromiso, al Departamento de Vida.

**BANCO NACIONAL DE SEGUROS** Fundado en 1924

# Aproveche

LAS FACILIDADES QUE EN SU

# SECCION DE AHORROS

LE OFRECE EL

# Banco de Costa Rica